

The background features a stylized illustration of an hourglass. The top bulb is yellow, and the bottom bulb is also yellow but filled with various French letters and characters in different colors (blue, red, green, purple, orange). The hourglass has a black outline. In the background, there are large, abstract shapes in blue, white, and red, resembling the French flag.

БЫСТРЫЙ ФРАНЦУЗСКИЙ

без преподавателя

Т.М. Кумлева

Lingua

УДК 811. 133.1(075)
ББК 81.2 Фра-9
К90

Кумлева, Татьяна Моисеевна.

К90 Быстрый французский без преподавателя / Т.М. Кумлева – Москва : Издательство АСТ, 2015. – 320 с.: ил. – (Быстрый... без преподавателя).

ISBN 978-5-17-090158-6

Пособие предназначено для интенсивного обучения французскому языку – чтению, устной речи, основным навыкам общения. В книге 12 тематических блоков. Каждая тема разделена на 7 дней. День-урок разбит на три раздела: тренировочные упражнения, различные задания и закрепление пройденного. В качестве примеров используются типичные разговорные фразы из живой французской речи. В особых рубриках даны грамматические комментарии и страноведческая информация. В конце пособия – краткий французо-русский словарь.

Занимаясь с помощью нашего пособия и затрачивая совсем немного времени (здесь главное, чтобы занятия были ежедневными и соблюдался принцип последовательного усвоения материала), можно самостоятельно овладеть французским языком на начальном уровне.

Для всех, кто уже начал или только собирается учить французский язык.

**УДК 811.133.1(075)
ББК 81.2 Фра-9**

ISBN 978-5-17-090158-6

© Т.М. Кумлева

© ООО «Издательство АСТ», 2015

Содержание

Некоторые особенности французского языка	7
Условные сокращения	11
Обозначения.....	12
Давайте знакомиться! Faisons connaissance!	13
День 1. Приветствия, обращения Les salutations	14
День 2. Города, страны Les villes, les pays	17
День 3. Национальности, страны Les nationalités, les pays	21
День 4. Мой дом Ma maison.....	25
День 5. Мои родственники Mes parents	29
День 6. Моя семья Ma famille	31
День 7. Закрепление пройденного за неделю	34
Туризм Le tourisme.....	37
День 1. Виза, таможня Le visa, la douane.....	38
День 2. Отель L'hôtel	42
День 3. Номер в отеле La chambre	46
День 4. Кемпинг Le camping.....	53
День 5. Спорт Le sport.....	56
День 6. В банке À la banque.....	60
День 7. Закрепление пройденного за неделю	63
Транспорт Les transports.....	65
День 1. Самолет L'avion	66
День 2. Общественный транспорт Les transports publics	71
День 3. Поезд Le train.....	76
День 4. Автомобиль La voiture	80
День 5. Проблемы с машиной Les problèmes avec la voiture	84
День 6. Порт Le port.....	88
День 7. Закрепление пройденного за неделю	91
Год L'année.....	93
День 1. Времена года Les saisons.....	94
День 2. Время суток, даты L'heure de la journée, les dates	96

День 3. Дни недели Les jours de la semaine	100
День 4. Погода Le temps.....	103
День 5. Праздники Les fêtes.....	107
День 6. Часовое время L'heure qu'il est.....	110
День 7. Закрепление пройденного за неделю.....	114
Еда Les repas	115
День 1. Кафе, ресторан Le café, le restaurant	116
День 2. Блюда Les plats.....	120
День 3. Кулинария L'art culinaire	123
День 4. Время приема пищи Les heures des repas.....	128
День 5. Маленькие недорогие ресторанчики De petits restaurants pas chers	132
День 6. Традиционная кухня La cuisine traditionnelle	135
День 7. Закрепление пройденного за неделю.....	139
Город La ville	141
День 1. В городе En ville.....	142
День 2. Как пройти Trouver son chemin.....	146
День 3. В Париже À Paris	148
День 4. Почта La poste.....	151
День 5. Полиция La police	155
День 6. Парикмахерская Le salon de coiffure.....	158
День 7. Закрепление пройденного за неделю.....	161
Культура, искусство La culture, les arts	163
День 1. На экскурсии À l'excursion.....	164
День 2. Музеи Les musées.....	166
День 3. Театр, кино Le théâtre, le cinéma	170
День 4. Музыка, балет La musique, le ballet.....	173
День 5. Литература La littérature	177
День 6. Церковь, религия L'église, la religion.....	180
День 7. Закрепление пройденного за неделю.....	182
Покупки Les achats	185
День 1. Супермаркет Le supermarché.....	186
День 2. Ближний рынок (<i>выходного дня</i>) Le marché du coin	188
День 3. Универмаг Un grand magasin.....	191
День 4. Мужская одежда, обувь Les vêtements pour hommes, les chaussures	194
День 5. Верхняя одежда, нижнее белье Les vêtements, les sous-vêtements	198
День 6. Вещевой рынок, барахолка Le marché aux puces	200
День 7. Закрепление пройденного за неделю.....	203

Здоровье La santé	205
День 1. Части тела Les parties du corps.....	206
День 2. Лицо, телосложение Les parties du visage, la constitution	208
День 3. Визит к врачу La visite chez le médecin	211
День 4. Симптомы болезни Les symptômes de la maladie.....	215
День 5. Срочная помощь Le secours d'urgence	218
День 6. Болезни Les maladies	220
День 7. Закрепление пройденного за неделю	222
Работа Le travail	225
День 1. В поисках работы À la recherche du travail	226
День 2. Собеседование Le rendez-vous, l'entretien d'embauche.	229
День 3. Звания, должности Les grades	232
День 4. Женщины на работе Les femmes au travail.....	235
День 5. Безработица Le chômage	237
День 6. Профессии Les professions.....	241
День 7. Закрепление пройденного за неделю	244
Дом La maison	247
День 1. Типы зданий Les types des bâtiments	248
День 2. Интерьер L'intérieur de la maison	250
День 3. Мебель, обстановка Le mobilier.....	254
День 4. Сантехника Les appareils sanitaires	258
День 5. Бытовые приборы Les appareils ménagers	261
День 6. Сад Le jardin.....	263
День 7. Закрепление пройденного за неделю	268
Франция La France	271
День 1. Географическое положение, границы La situation géographique, les frontières	272
День 2. Государственное устройство Le régime	275
День 3. Система образования Le système éducatif.....	278
День 4. Среднее образование L'enseignement secondaire	282
День 5. Высшее образование L'enseignement supérieur.....	285
День 6. Французские провинции Les provinces de France	288
День 7. Закрепление пройденного за неделю	292
Французско-русский словарь	295
Приложения	311
Грамматический указатель	318

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Французский, как любой другой язык, характеризуется рядом особенностей.

Между французской буквой и звуком нет прямого соответствия: одна и та же буква или различные буквосочетания могут читаться по-разному. Некоторые буквы в словах не читаются вовсе.

Французская фраза обладает специфической мелодикой: она делится не на отдельные слова, а на ритмические группы, слова внутри которых произносятся слитно с ударением на последнем слоге последнего слова группы.

Во французской фонетике есть носовые буквосочетания, при произнесении которых воздух проходит через рот и нос (легкий эффект гнусавости).

Во всех французских словах ударение падает на последний слог; французские согласные в конце слова не оглушаются и безударные гласные произносятся так же четко, как ударные.

Синтаксический строй французского предложения строго регламентирован: в повествовательном предложении должен быть прямой порядок слов: подлежащее → сказуемое → дополнение. Если поменять местами прямое дополнение и подлежащее, смысл высказывания либо утратится, либо изменится на противоположный.

С грамматической точки зрения французский язык отличается от русского:

- у французского существительного нет падежей, и падежные отношения между словами регулируются предлогами
- у французского существительного нет среднего рода. Перед французским существительным ставится его формальный показатель — артикль или другое служебное слово
- французский глагол спрягается только при помощи особых личных местоимений и имеет разные типы спряжения
- в системе времен глагола есть не только простые, но и сложные времена. Согласование времен подчиняется определенным правилам
- во французском языке есть два специфических наклонения: условное и сослагательное, которые употребляются и в настоящем, и в прошедшем времени.

Правила чтения букв

- буквы -e, -s, -t, -d, -г (в неопределённой форме глагола) на конце слов не читаются;
- буква h никогда не читается
- с перед -e, -i, -у читается как с: cinéma [синэма] *кино*, pièce [пьес] *комната*, cyclisme [сиклисм] *велосипедный спорт*; в остальных случаях как к: académie [академи] *академия*
- буква g перед -e, -i, -у читается как ж: bagage [багаж] *багаж*, Belgique [бельжик] *Бельгия*, Egypte [эжипт] *Египет*; в остальных случаях как г: dialogue [дьялог] *диалог*
- буква s читается как з между двумя гласными: base [баз] *основа, фундамент*
- буква t читается как с перед гласной: national [насьональ] *национальный, народный*
- буква e (é, è, ê) не имеет прямого аналога в русском языке и может читаться по-разному:
 - как э — между двумя согласными: festival [фэстиваль] *фестиваль*
 - перед конечной непроизносимой согласной ballet [балэ] *балет*
 - перед sc : descendre [дэса_ндр] *спускаться, выходить*
 - в словах со знаком è manière [маньер] *способ*, или ê fête [фэт] *праздник*
 - как ё — в середине слова, перед одним согласным или неделимой группой согласных: relief [рёльэф] *рельеф*, reflet [рёфлэ] *отражение*
 - в конце односложных слов: je [жё] *я*, me [мё] *мне, меня*
 - как е — перед непроизносимыми -г, -z, -d: atelier [атэльэ]
 - в середине односложных слов mes [ме] *мои*, tes [тэ] *твои*
 - в словах со знаком é: métal [мёталь] *металл*

Правила чтения буквосочетаний

Букво-сочетание	Русская транскрипция	Пример	Русская транскрипция	Перевод
ch	[ш]	chat <i>m</i>	[ша]	<i>кот</i>
	[к]	Christophe	[кристоф]	<i>Кристоф</i>
gn	[нь]	peigne <i>m</i>	[пень]	<i>расческа</i>
qu	[к]	qui	[ки]	<i>кто</i>
ph	[ф]	phare <i>m</i>	[фар]	<i>маяк; фара</i>
th	[т]	théâtre <i>m</i>	[тэатр]	<i>театр</i>
ai, ei	[э]	clair treize	[клэр] [трэз]	<i>светлый тринад- цать</i>

Некоторые особенности французского языка

Букво-сочетание	Русская транскрипция	Пример	Русская транскрипция	Перевод
au, eau	[o]	gauche tableau <i>m</i>	[гош] [табло]	<i>левый</i> <i>картина;</i> <i>таблица</i>
ou	[y]	nous	[ну]	<i>мы</i>
oi	[ya]	pourquoi	[пуркуа]	<i>почему</i>
eu, œu	[ë]	fleur <i>f</i> œuf <i>m</i>	[флёр] [ёф]	<i>цветок</i> <i>яйцо</i>
il	[й]	travail <i>m</i>	[травай]	<i>работа</i>
ill после согласного	[ий]	famille <i>f</i>	[фамий]	<i>семья</i>

Правила чтения носовых звуков

Букво-сочетание	Русская транскрипция	Пример	Русская транскрипция	Перевод
an, am en, em	[a _н *] [a _м *]	dans cent	[да _н] [са _н]	<i>в</i> <i>сто</i>
on, om	[o _н *] [o _м *]	maison	[мэзо _н]	<i>дом</i>
in, im, yn, ym, ain, aim, ein, un	[э] носовое (округлив губы)	vin	[вэ _н]	<i>вино</i>
		brun	[брэ _н]	<i>коричневый</i>

* Буквы н, м лишь указывают на носовой характер звука, но самостоятельно не произносятся; здесь и далее эти буквы в условной транскрипции даны в нижнем индексе: [да_н], [са_н], [брэ_н].

Перед гласной буквой или удвоенной согласной **n** или **m** эти буквосочетания перестают быть носовыми. Сравните:

plan [пла_н] → **planifier** [планифьэ] (нет носового), **combien** [ко_м-бье_н] → **homme** [ом] (нет носового).

В системе французского письма есть надстрочные и подстрочные знаки, влияющие на произнесение того или иного звука:

- **é** (accent aigu) употребляется для обозначения закрытого **e**: **la bonté** [лябонте] *доброта*
- **è** (accent grave) употребляется для обозначения открытого **e**: **la mère** [ламэр] *мать*

Этот знак ставится также над буквами а, у для различения омонимов. Сравните:

il a [ильа] *он имеет* → **à** (предлог) *в*
ou [у] *или* → **où** [у] *где*
la [ля] (артиклъ) → **là** [ля] *там*

- ^ (accent circonflexe) может стоять над разными гласными и обозначает их долготу: théâtre [тэатр] *театр*
Иногда этот знак также различает омонимы: *sur na* и *sûr* *уверенный*.
- `` (tréma) показывает, что буквы, которые в сочетании ai должны читаться слитно [э], читаются раздельно: naïf [наиф] *наивный*
- ' (apostrophe) заменяет гласную e перед словами, начинающимися с гласной или немого h: j'ai [жэ] *я имею*, l'hôtel [лётель] *гостиница*
- ç (cédille) указывает, что буква ç читается как с, а не к: façade [фасад] *фасад* (здания)

Ударение

В русском языке ударение может падать на каждое слово, во французском — только на последний слог смысловой группы, образующей так называемую ритмическую группу.

Ритмическую группу составляют:

— существительное со всеми определяющими его словами:

mon ami [монами] *мой друг* une jeune femme [юн жён фам] *молодая женщина*

— глагол со всеми служебными словами:

je vous attends [жёвузата_н] *я вас жду* je ne vous attends pas [жёнёвузата_нпа] *я вас не жду*

— устойчивые словосочетания:

un coup d'œil [э_нкудёй] *взгляд* tout à coup [тудаку] *вдруг*

Внутри ритмической группы часто происходит связывание конечной согласной, не произносимой в изолированном слове, с начальной гласной следующего слова: les amis [лезами] *друзья*. Связываются:

— артикль + существительное → les amis [лезами] *друзья*

— артикль + указательное и притяжательное прилагательное → mon ami [монами] *мой приятель*, cet ami [сэтами] *этот друг*

— количественное числительное + существительное → trois amis [труазами] *три друга*

— прилагательное + существительное → grand ami [грантами] *большой друг*

— местоимение + глагол → nous allons [нузалё_н] *мы идем*

— предлоги (chez, dans, en, sans, sous) с последующим словом → chez elle [шэзель] *у неё*, dans un bar [данзэ_нбар] *в баре*

— наречия (très, tout, plus, moins...) с последующим словом → très bien [трэбье_н] *очень хорошо*, plus tard [плютар] *позже*

При связывании конечные согласные -s, -x произносятся как русское з, d — как русское т. Есть случаи, когда связывание не делается: оно ЗАПРЕЩЕНО после союза et и, а также предлога vers к.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

русские

<i>в разн. знач.</i>	в разных значениях
<i>гл.</i>	глагол
<i>грам.</i>	грамматический термин
<i>детск.</i>	детское выражение
<i>досл.</i>	дословно
<i>ед. ч.</i>	единственное число
<i>иск.</i>	искусствоведческий термин
<i>ист.</i>	исторический термин
<i>косв. пад.</i>	косвенный падеж
<i>мн. ч.</i>	множественное число
<i>муз.</i>	музыкальный термин
<i>перен.</i>	в переносном значении
<i>радио</i>	радиотехника
<i>разг.</i>	разговорный стиль речи
<i>сокр.</i>	сокращение, сокращенно
<i>спорт.</i>	спортивный термин
<i>тж.</i>	также
<i>театр.</i>	относящийся к театру

французские

<i>adj</i>	(имя) прилагательное
<i>adv</i>	наречие
<i>conj</i>	союз
<i>f</i>	женский род
<i>gr</i>	группа (<i>глагола</i>)
<i>impers</i>	безличная форма глагола
<i>inf</i>	инфинитив (неопределенная форма глагола)
<i>interj</i>	междометие
<i>inv</i>	неизменяемое слово
<i>m</i>	мужской род
<i>part</i>	частица
<i>pl</i>	множественное число
<i>préf</i>	префикс (приставка)
<i>prép</i>	предлог
<i>pron</i>	местоимение
<i>qch</i>	что-либо (что-л.)
<i>qn</i>	кто-либо (кто-л.)
<i>vi</i>	непереходный глагол
<i>vpr</i>	местоименный глагол
<i>vt</i>	переходный глагол

ОБОЗНАЧЕНИЯ

[] в квадратных скобках дается условная транскрипция слов, сложных с точки зрения фонетики

* звездочкой в словаре отмечены слова, начинающиеся с *h* aspiré (придыхательного)

/ за косой приводятся значения противоположных по смыслу слов

() в круглых скобках курсивом к переводу даются пояснения

⌚ (⌚ ① и т.д.) — так отмечены задания, к которым в конце каждого дня недели даются ответы для самоконтроля

Французский алфавит

Буква	Как читается	Русская транскрипция	Буква	Как читается	Русская транскрипция
A a	<i>a</i>	[a]	N n	<i>эн</i>	[н]
B b	<i>бэ</i>	[б]	O o	<i>о</i>	[о]
C c	<i>сэ</i>	[с, к]	P p	<i>пэ</i>	[п]
D d	<i>дэ</i>	[д]	Q q	<i>кю</i>	[к]
E e	<i>э</i>	[э]	R r	<i>эр</i>	[р]
F f	<i>эф</i>	[ф]	S s	<i>эс</i>	[с, з]
G g	<i>же</i>	[г, ж]	T t	<i>тэ</i>	[т]
H h	<i>аш</i>	[—]	U u	<i>у</i>	[ю]
I i	<i>и</i>	[и]	V v	<i>вэ</i>	[в]
J j	<i>жи</i>	[ж]	W w	<i>дубль вэ</i>	[в, у]
K k	<i>ка</i>	[к]	X x	<i>икс</i>	[кс]
L l	<i>эль</i>	[л]	Y y	<i>игрек</i>	[и]
M m	<i>эм</i>	[м]	Z z	<i>зэд</i>	[з]

Давайте знакомиться!



Faisons connaissance!



ДЕНЬ 1

ПРИВЕТСТВИЯ, ОБРАЩЕНИЯ

Les salutations



УЧИМ СЛОВА

Прочтите эти предложения и слова. Закройте русский перевод и произнесите предложения по-французски.

bonjour [бо _н жур]	<i>здравствуйте</i>
au revoir [орёвуар]	<i>до свидания</i>
bonsoir [бо _н суар]	<i>добрый вечер</i>



ПОЛЕЗНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

Прочтите вслух и запомните. Закройте французский текст и проверьте себя.

<i>Как тебя зовут?</i>	Comment t'appelles-tu? [кома _н тапельтю]
<i>Как вас зовут?</i>	Comment vous appelez-vous [кома _н вузаплеву]
<i>Меня зовут...</i>	Je m'appelle [жёмапель]...
<i>Мое имя...</i>	Mon nom est... [мо _н но _н э]
<i>До скорой встречи!</i>	À bientôt [абье _н то]
<i>Очень рад с тобой (с вами) познакомиться.</i>	Enchanté de te (vous) connaître [а _н ша _н тедётё(ву)конэтр]
<i>Я тоже.</i>	Moi de même [муадёмэм]

Вежливость требует спросить у собеседника, как идут у него дела. Для этого задают вопросы:

– **Comment allez-vous** [кома_нталеву] ? *Как поживаете?*

– **Comment ça va** [кома_нсава] ? *Как дела?*

– **Ça va** [сава] ? *Все в порядке?*

Отвечают обычно кратко:

– **Merci, je vais bien et toi (et vous)** [мерсижёвэбье_н этуа (эву)] ? *Спасибо, у меня все хорошо, а у тебя (у вас)?*

– **Merci ça va et toi (et vous)** [мерсисава этуа(эву)] ? *Спасибо, у меня все нормально, а у тебя (у вас)?*



ЭТО ЛЮБОПЫТНО

В формальной обстановке к словам приветствия **bonjour** *здравствуй*те, **bonsoir** *добрый* вечер обязательно добавляют **Monsieur, Madame, Mademoiselle** (обращение **mademoiselle** принято не только в отношении молодой девушки, но и незамужней женщины).

В общественных местах (ресторан, бар, кафе и т.д.) распространено сокращенное обращение сразу к нескольким людям: **Bonjour, messieurs-dames** [бо_нжурмесьедам]. *Здравствуй*те, *дамы и господа*.

Дружеское обращение: **Bonjour, tout le monde** [бо_нжурту-лёмонд] ! соотносится с русским: *Всем здравствуй*те!

Приветствие **salut** [сало] ! *привет!* может употребляться как при встрече, так и при прощании: **Salut les copains !** *Привет, друзья!*, **Salut à tous !** *Всем привет!*, **Je m'en vais, salut !** *Я ухо-жу, привет!*



УПРАЖНЯЕМСЯ

① Прочитайте вслух и переведите диалоги:

Pierre : Bonjour, Anne ! Comment ça va ?

Anne : Bonjour, Pierre ! Ça va bien et toi ?

Pierre : Moi de même !

② *Roger* : Bonjour, madame! Comment allez-vous?

Irène : Bonjour, monsieur ! Je vais bien et vous ?

Roger : Moi de même !

③ *Pierre* : Comment t'appelles-tu ?

Давайте знакомиться!

Anne : Je m'appelle Anne.

Pierre : Mon nom est Pierre.

② Переведите на французский:

– Здравствуй! Как тебя зовут?

– Привет! Меня зовут Петр.

– Очень приятно познакомиться, мое имя – Анна.

– Мне тоже очень приятно! До скорой встречи, Анна!



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

Обратите внимание → после вопросительного слова *comment как?* подлежащее и сказуемое меняются местами: *Comment allez-vous ? Как поживаете?*



ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ, ПОВТОРЯЯ ПРОЙДЕННОЕ

📖 ① Скажите по-французски:

Петр: Здравствуй, Анна! Как дела?

Анна: Здравствуй, Петр! У меня все хорошо, а у тебя?

Петр: У меня тоже!

📖 ② *Роже*: Здравствуйте, мадам! Как поживаете?

Ирина: Здравствуйте, господин! Я (поживаю) хорошо, а вы?

Роже: Я тоже!

📖 ③ *Петр*: Как тебя зовут?

Анна: Меня зовут Анна

Петр: Мое имя Петр

📖 ④ Переведите на русский:

– Bonjour ! Comment t'appelles-tu ?

– Salut ! Je m'appelle Pierre.

– Enchantée de te connaître, mon nom est Anne.

– Moi de même ! À bientôt, Anne !



ДЕНЬ 2

ГОРОДА, СТРАНЫ

Les villes, les pays



ПОВТОРИМ ПРОЙДЕННОЕ

③ Скажите по-французски:

- Здравствуйте, мадам! Как поживаете?
- Здравствуй, Петр! У меня все хорошо, а у тебя?
- У меня тоже.



УЧИМ СЛОВА

Запомните вопросительные слова:

qui [ки]	кто
que [кё]	что
quoi [куа]	что (<i>с предлогом</i>)
quel [кель]	какой, который
quand [кан]	когда
où [у]	где
d'où [ду]	откуда
pourquoi [пуркуа]	почему
comment [кома _н]	как
combien [комбье _н]	сколько



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

После вопросительных слов подлежащее и сказуемое либо меняются местами, либо в начале

Давайте знакомиться!

вопросительной фразы ставится вопросительный оборот **est-ce que: Où allez-vous ? = Où est-ce que vous allez ?** *Куда вы едете?*

Во французском языке глаголы в утвердительной и отрицательной форме не употребляются самостоятельно. При французском глаголе обязательно стоит соответствующее личное (приглагольное) местоимение. Запомните формы этих местоимений:

je я	nous мы
tu ты	vous вы
il он	ils они (м.р.)
elle она	elles они (ж.р.)

Без глагола употребляются самостоятельные местоимения, например: **je vais bien, et toi ?** *у меня всё хорошо, а у тебя?* Запомните формы этих местоимений:

moi я	nous мы
toi ты	vous вы
lui он, elle она	eux они (м.р.), elles они (ж.р.)



Во французском языке есть два глагола-связки: **être** *быть* и **avoir** *иметь*. Запомните их спряжение в **le présent** *настоящем времени*:

être

je suis я <i>есть</i>	nous sommes мы <i>есть</i>
tu es ты <i>есть</i>	vous êtes вы <i>есть</i>
il (elle) est он (она) <i>есть</i>	ils (elles) sont они <i>есть</i>

avoir

j'ai я <i>имею (у меня есть)</i>	nous avons мы <i>имеем (у нас есть)</i>
tu as ты <i>имеешь (у тебя есть)</i>	vous avez вы <i>имеете (у вас есть)</i>
il (elle) a он (она) <i>имеет (у него / нее) есть</i>	ils (elles) ont они <i>имеют (у них есть)</i>



УЧИМ СЛОВА

oui [уи]	да
non [нон]	нет
et [э]	и, а
ou [у]	или
mais [мэ]	но
si	если
la Russie [лярюси]	Россия
Moscou [моску]	Москва
la France [ляфра _{нс}]	Франция
Paris [пари]	Париж



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

Во французском языке города употребляются без артикля, а страны — с артиклем мужского или женского рода.

При ответе на вопросы *где?*, *куда?* перед городом ставится предлог **à**, перед страной женского рода — предлог **en**, а перед страной мужского рода — **au** (= **à** + **le**): **À Paris, en France, au Canada** (*Канада* во французском языке мужского рода: **le Canada**)



УПРАЖНЯЕМСЯ

Прочитайте вслух и переведите диалоги:

- ④ *Pierre* : Vous êtes en France ?
Anne : Oui, je suis à Paris et vous ?
Pierre : Je suis à Moscou.

- ④¹ *Michel* : Marie, tu es au Canada ?
Marie : Non, je suis en Russie et toi ?
Michel : Moi, je suis à Paris.

Скажите по-французски:

- ⑤ – Вы во Франции?
– Да, я во Франции, а вы?
– Я в России.
- ⑤¹ – Ты в Москве?
– Нет, я в Канаде.
- ⑤² – Она в России?
– Нет, она в Париже.



ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ, ПОВТОРЯЯ ПРОЙДЕННОЕ

- 📖 ③ – Bonjour, madame, comment allez-vous ?
– Bonjour, Pierre ! Je vais bien, et toi ?
– Moi de même.
- 📖 ④ *Петр*: Вы во Франции?
Анна: Да, я в Париже, а вы?
Петр: Я в Москве.
- 📖 ④¹ *Михаил*: Мария, ты в Канаде?
Мария: Нет, я в России, а ты?
Михаил: А я в Париже.
- 📖 ⑤ – Vous êtes en France ?
– Oui, je suis en France, et vous ?
– Moi, je suis en Russie.
- 📖 ⑤¹ – Tu es à Moscou ?
– Non, je suis au Canada.
- 📖 ⑤² – Elle est en Russie ?
– Non, elle est à Paris.



ДЕНЬ 3

НАЦИОНАЛЬНОСТИ, СТРАНЫ

Les nationalités, les pays



ПОВТОРИМ ПРОЙДЕННОЕ

Скажите по-французски:

- ⑥ Мы в России. Они в Москве. Нет, мы в Канаде.



УЧИМ СЛОВА

Français [фра _н сэ]	француз
Russe [рюс]	русский
Italien [италье _н]	итальянец
Britannique [британик]	англичанин
Allemand [альма _н]	немец
Suisse [сюис]	швейцарец
le pays [лэпэи]	страна
mon ami [монами]	мой друг
c'est [сэ]	это (есть)



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

У французских существительных два рода — мужской и женский. Перед существительным ставится неопределенный или определенный

артиклъ соответствующего рода: **un** (неопределенный артиклъ мужского рода), **une** (неопределенный артиклъ женского рода); **le** (определенный артиклъ мужского рода), **la** (определенный артиклъ женского рода); **des** — общий для обоих родов неопределенный артиклъ; **les** — общий для обоих родов определенный артиклъ.

Род французских и русских существительных часто не совпадает: например, русскому слову мужского рода *стол* соответствует французское слово женского рода **la table**.

В некоторых случаях род существительного можно определить по его окончанию: **-age, -eau, -ment, -isme, -ier, -teur** — окончания мужского рода; **-ance, -té, -ette, -ision, -tion, -ade, -ée** — окончания женского рода.

Как правило, женский род существительного образуется прибавлением к мужскому роду окончания **-e**: **un ami — une amie**.

Прилагательные согласуются с существительными в роде и числе.

Прилагательные мужского рода, не оканчивающиеся на **-e**, **petit** *маленький*, приобретают в женском роде окончание **-e**, а предшествующая согласная становится произносимой → **petite** [пётит] *маленькая*. У прилагательных мужского рода с окончанием на согласную эта согласная может удваиваться: **bon** *добрый* — **bonne** *добрая* или заменяться на дру-
гую: **heureux** *счастливый* — **heureuse** *счастливая*.



УПРАЖНЯЕМСЯ

Прочитайте вслух и переведите диалоги:

- ⑦ — Bonjour, monsieur ! Je suis Russe. Je m'appelle Anne.
— Bonjour, Anne ! Enchanté ! Je m'appelle Pierre. Je suis Français.
- ⑦¹ — Salut, Paul ! Comment vas-tu ?
— Salut, Marie ! Je vais bien et toi ?
— Merci, Paul ! Ça va.

- ⑦² – Vous êtes Français ?
 – Non, je suis Russe et vous ?
 – Je suis Allemande.
- ⑦³ – Qui êtes-vous?
 – Je suis Anne Popova, c'est mon ami Maurice.

Переведите диалоги на французский язык:

- ⑧ – Здравствуйте! Меня зовут Анна.
 – Вы русская?
 – Да, я русская.
- ⑧¹ – Ты француз?
 – Нет, я англичанин, а ты?
 – Я швейцарец, а мой друг – немец.



ЭТО ЛЮБОПЫТНО

При прощании принято желать собеседнику удачного дня или вечера:

Bonne journée ! *Хорошего дня!*, **Bonne soirée !** *Хорошего вечера!*

Расставаясь, говорят: **Au revoir !** *До свидания!*, **À bientôt !** *До скорой встречи!*, **Au plaisir !** *До следующей приятной встречи!*, **À très vite !** *До скорого!*

Прощаясь или здороваясь, женщины обычно обмениваются поцелуями в обе щеки. Если встречаются или прощаются мужчина и женщина, то часто они поступают так же.



УЧИМ СЛОВА

La Grande Bretagne [ляграндбрётань]	Великобритания
L'Allemagne [ляльмань]	Германия
La Suisse [лясюис]	Швейцария
l'Espagne [леспань]	Испания
L'Italie [литали]	Италия
les États-Unis [лезетазюни]	Соединенные Штаты Америки



УПРАЖНЯЕМСЯ

⑨ Переведите на французский язык:

русский, француз, француженка, итальянец, немец,
немка, швейцарец, англичанин



ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ, ПОВТОРЯЯ ПРОЙДЕННОЕ

⌘ ⑦ — Здравствуйте, господин! Я русская. Меня зовут Анна.

— Здравствуйте, Анна! Очень рад! Меня зовут Петр.
Я француз.

⌘ ⑦¹ — Привет, Павел! Как у тебя дела?

— Привет, Мария! У меня всё хорошо, а у тебя?
— Спасибо, Павел! Все в порядке.

⌘ ⑦² — Вы француз?

— Нет, я русский, а вы?
— Я немка.

⌘ ⑦³ — Кто вы?

— Я Анна Попова, а это мой друг Морис.

⌘ ⑧ — Bonjour ! Je m'appelle Anne.

— Vous êtes Russe ?
— Oui, je suis Russe.

⌘ ⑧¹ — Tu es Français ?

— Non, je suis Britannique, et toi ?
— Je suis Suisse, et mon ami est Allemand.

⌘ ⑨ Russe, Français, Française, Italien, Allemand, Allemande,
Suisse, Britannique



ДЕНЬ 4

МОЙ ДОМ

Ma maison



ПОВТОРИМ ПРОЙДЕННОЕ

Скажите по-французски:

- ⑩ Мы русские. Он англичанин. Я француженка. Мы в России.



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

Некоторые формы глагола **aller** вы уже встретили в вопросах: **comment vas-tu ?**, **comment allez-vous ?**, **comment ça va ?** В этих вопросах глагол **aller** употребляется в значении *поживать, чувствовать себя*. Основное же значение этого глагола — *идти, ехать*; в **le présent** *настоящем времени* он спрягается так:

je vais я *иду*

tu vas ты *идеешь*

il, elle va он, она *идет*

nous allons мы *идем*

vous allez вы *идете*

ils, elles vont они *идут*

Заполните пропуски нужными формами глагола **aller**:

- ⑪ Où ... tu ? Nous ... en France. Je ... à Paris.



УЧИМ СЛОВА

la maison [лямэзо _н]	дом
l'appartement [ляпартёма _н]	квартира
la pièce [ляпьес]	комната

Давайте знакомиться!

la chambre [ляша _м бр]	спальня
le salon [лэсало _н]	гостиная
la cuisine [лякюизин]	кухня
la salle de bains [лясальдэбэ _н]	ванная комната
la fenêtre [ляфнэтр]	окно
l'étage [этаж]	этаж
le jardin [лэжардэ _н]	сад
ici [иси], là [ля]	здесь



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

Слова **ici** и **là** — полные синонимы. Когда они употребляются вместе, то **ici** означает *здесь*, **là** — *там*.

Русскому слову **это** соответствуют разные французские варианты. С глаголом **être** употребляется слово **ce**, с другими глаголами — **cela** или **ça**. В роли дополнения используется также слово **le**, которое ставится п е р е д глаголом: je **le** sais, je sais **cela** я **это** знаю



ЭТО ЛЮБОПЫТНО

Лампы на лестницах и в коридорах даже многоквартирных домов зажигаются лишь на время, поскольку электричество стоит дорого. В стены встроены выключатели с подсветкой «**les minuteries**».

Для нации, одержимой едой, кухни во французских квартирах на удивление маленькие, и гостям не принято туда заходить без особого приглашения.



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

Для образования множественного числа чаще всего к существительному в единственном числе добавляется немое окончание **-s**: **la maison** — **les maisons**.